



**CO.SI.ME.**  
EQUIPMENT FOR ATEX

Dichiarazione CE di conformità  
EC Declaration of conformity



Noi  
We

**CO.SI.ME. Srl**  
Via Asiago, 51  
20128 Milan  
ITALY

Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che i prodotti :  
*Declare under our sole responsibility that the products :*

Apparecchi di  
illuminazione  
tipo **EVF-EVFE**  
*Lighting fixtures*  
type **EVF-EVFE**

ai quali questa dichiarazione si riferisce sono conformi a :  
Direttiva ATEX 94/9/CE : apparecchi e sistemi di protezione destinati  
ad essere utilizzati in atmosfera potenzialmente esplosiva.  
Direttiva 2004/108/CE : compatibilità elettromagnetica

*to which this attestation relates are in conformity with :*  
*Directive ATEX 94/9/EC : equipment and protective systems intended*  
*for use in potentially explosive atmospheres.*  
*Directive 2004/108/CE : Electromagnetic compatibility*

e sono costruiti in accordo alle seguenti Norme :  
*and they are manufactured in conformity with the following Standards :*

**EN 60079-0 : 2012**  
**EN 60079-1 : 2007**  
**EN 60079-31 : 2009**

Certificato di esame del prodotto :  
*Examination certificate of the product :*

**CEC 13ATEX144**

Nome dell' Organismo incaricato della sorveglianza ai fini  
della qualità :  
*Name of Body involved in the production quality*  
*system surveillance :*

**CESI**

N° dell' Organismo notificato :  
*N° of the notified Body :*

**0722**



Milano, 14 oct 2013  
(luogo e data)  
*(place and date of issue)*

Ing. Massimo Tonetti  
(nome e firma o timbratura equivalente della persona autorizzata)  
*(name and signature or equivalent marking of authorised person)*

CE-EVF.doc

Assistenza tecnica  
 Technical support  
 ☎ +39 02 25 76 510  
 FAX +39 02 25 52 365

Apparecchi di illuminazione **EVF/EVFE ...**  
 Lighting fixtures type **EVF/EVFE ...**

**CEC 13 ATEX 144**

REV	1	2	3	4
Data	28/06/01	09/07/07	31/05/08	14/10/13
EXE	M.T.	M.T.	M.T.	M.T.
CHK	F.C.	F.C.	F.C.	F.C.
APP	M.T.	M.T.	M.T.	M.T.



**Istruzioni di sicurezza**

Queste istruzioni devono essere conservate in luogo sicuro per future consultazioni.

Per personale esperto e qualificato in accordo alle Leggi nazionali, in accordo alle relative Norme e, dove applicabile, in accordo alla IEC-79-17 per costruzioni elettriche per atmosfere potenzialmente esplosive. Questa costruzione elettrica deve essere installata solo per l'utilizzo per il quale è destinata. Non è ammessa alcuna modifica alla costruzione elettrica. Rispettare le caratteristiche elettriche indicate sulla costruzione. **Questa costruzione elettrica non è adatta per l'utilizzo in zona 0 e zona 20**

**Safety instructions**

*These operating instructions must be kept in safe place for later consultations.*

*For skilled and experienced personnel according with the national laws, the relevant standards and, where applicable, according with IEC-79-17 standards for electrical apparatus for potentially explosive atmospheres.*

*This electrical apparatus must be used for its intended purpose. No modifications to the electrical apparatus shall be allowed. Observe the electrical features indicated on the apparatus. **This electrical apparatus is not suitable to be installed in zone 0 and zone 20***

**2 Conformità alle Norme**

La costruzione elettrica è conforme a : Norme EN 60079-0 : 2012 , EN 60079-1 : 2007, EN 60079-31 : 2009.

Direttiva 94/9/EC. **Costruzione per zona 1, zona 2, zona 21, zona 22** (IEC 79-14 / EN 60079-14).

**2 Conformity with standards**

*The electrical apparatus meet the requirements of: EN 60079-0 : 2012 , EN 60079-1 : 2007, EN 60079-31 : 2009.*

*Directive 94/9/EC. **Electrical apparatus for zone 1, zone 2, zone 21, zone 22** (IEC 79-14 / EN 60079-14).*

**3 Dati Tecnici – Technical data**

Modo di protezione : <i>Protection mode :</i>	Ex d IIC T6÷T5 Gb EN 60079-1 Ex tb IIIC T80°C÷T95°C Db EN 60079-31	II 2 G (Directive 94/9/EC) II 2 D
Grado di protezione : <i>Protection degree :</i>	IP 66/67 (EN 60529) <i>IP 66/67 (EN 60529)</i>	
Certificato di esame CE del tipo : <i>EC-type examination certificate :</i>	<b>CEC 13 ATEX 144</b>	
Temperatura ambiente [°C] : <i>Ambient temperature :</i>	-20 +40	Temperatura di immagazzinaggio [°C] : <i>Storage temperature :</i>
Temperatura amb. speciale [°C] : <i>Special ambient temperature :</i>	-20 +60	-20 +60
Tensione nominale [V] : 12..240ac/dc ± 10% <i>Rated voltage :</i>	Potenza [W] : vedi tabella pag. 2 <i>Rated power see table at page. 2</i>	Frequenza [Hz] : 50 – 60 Hz <i>Frequency</i>
Peso [Kg] : ~ 5 ÷ 20 <i>Weight [Kg] :</i>	Coppia di serraggio viti coperchio : <i>Torque for screws of cover :</i>	30 Nm

**Durante la movimentazione, il montaggio e lo smontaggio dell'apparecchio indossare sempre guanti protettivi**  
**Use always protective gloves while handling, installing and uninstalling the apparatus**

**4 Installazione**

La costruzione elettrica può essere installata solo se esente da danni. Rispettare le Norme nazionali in materia di costruzioni elettriche per atmosfera potenzialmente esplosiva. Utilizzare solo accessori forniti da CO.SI.ME. per l'installazione. Prima di chiudere la custodia, verificare che i giunti siano esenti da corpi estranei e difetti. Verificare che la guarnizione sia correttamente posizionata nella sede e sia esente da difetti. Sostituire le guarnizioni utilizzando parti di ricambio fornite da CO.SI.ME. Rispettare le coppie di serraggio del coperchio sopra indicate

**Cavo di alimentazione richiesto per temperatura ambiente max. +60°C : temperatura di esercizio >=115°C .**

**4 Installation**

*The apparatus shall be installed in absence of damages. Observe the national standards concerning electrical apparatus for potentially explosive atmospheres. Utilize the installation accessories supplied by CO.SI.ME. Before closing the enclosure, check that joints were free of foreign matters and deformations. Check that gasket were right installed inside the slot and free of defects. Replace gasket with spare parts supplied by CO.SI.ME. Respect torque of screws indicated above*

**Conductors required for ambient temperature max. +60° : operating temperature >=115°C.**

È possibile applicare un grasso anticorrosione sulle superfici del giunto prima dell'assemblaggio. Il grasso, quando applicato, deve essere di un tipo non indurente con l'invecchiamento, non deve contenere un solvente che evapori e non deve causare la corrosione delle superfici del giunto. La verifica della sua idoneità deve essere in accordo alle specifiche del produttore del grasso.

*A corrosion inhibiting grease may be applied to joint surfaces before assembly. The grease, if applied, shall be of a type that does not harden because of ageing, does not contain an evaporating solvent, and does not cause corrosion of the joint surfaces. Verification of suitability shall be in accordance with the grease manufacturer's specifications.*

**5 Manutenzione**

Le sostituzioni di parti danneggiate o non funzionanti possono essere effettuate solo da personale esperto e qualificato con parti di ricambio fornite da CO.SI.ME. Non sono ammesse riparazioni della custodia.

**5 Maintenance**

*Replacements of damaged or faulty parts must be carried out by skilled and experienced personnel with spare parts supplied by CO.SI.ME. Repairs on the enclosure are not allowed.*

**6 Eliminazione / Riciclaggio**

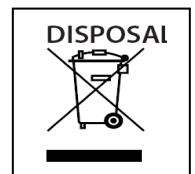
L'eliminazione e riciclaggio del prodotto deve essere effettuata in accordo alle norme nazionali in materia di rifiuti.

**ATTENZIONE : NON DISPERDERE IL PRODOTTO ED I SUOI COMPONENTI NELL'AMBIENTE.**

**6 Disposal / Recycling**

*Disposal and recycling of the product according to national regulations for waste disposal and recycling .*

**WARNING : DO NOT DISPOSE THE PRODUCT AND THE COMPONENTS IN THE ENVIROMENT.**



Assistenza tecnica  
Technical support  
☎ +39 02 25 76 510  
FAX +39 02 25 52 365

Apparecchi di illuminazione **EVF/EVFE ...**  
Lighting fixtures type **EVF/EVFE ...**

**CEC 13 ATEX 144**

REV	1	2	3	4
Data	28/06/01	09/07/07	31/05/08	14/10/13
EXE	M.T.	M.T.	M.T.	M.T.
CHK	F.C.	F.C.	F.C.	F.C.
APP	M.T.	M.T.	M.T.	M.T.

Lighting fixture type	G13 (ø38)	G13 (ø26)	G5 (ø16)	2G7	2G7	2G11
Power [W]	20 - 40 - 65 [W]	18 - 36 - 58 [W]	4-6-8-13-14-21 [W] 24-28-35-39-54-80 [W]	5 - 7 - 9 - 11 [W]	5 - 7 - 9 - 11 [W]	18 - 24 - 36 [W] 40 - 55 [W]
Quantity	1x 2x	1x 2x	2x 1x80[W] 2x	2x 2x	2x 2x	2x 1x55[W] 2x

**Apparecchi collegati a dispositivi di emergenza :**  
**Apparatus connected to emergency device :**

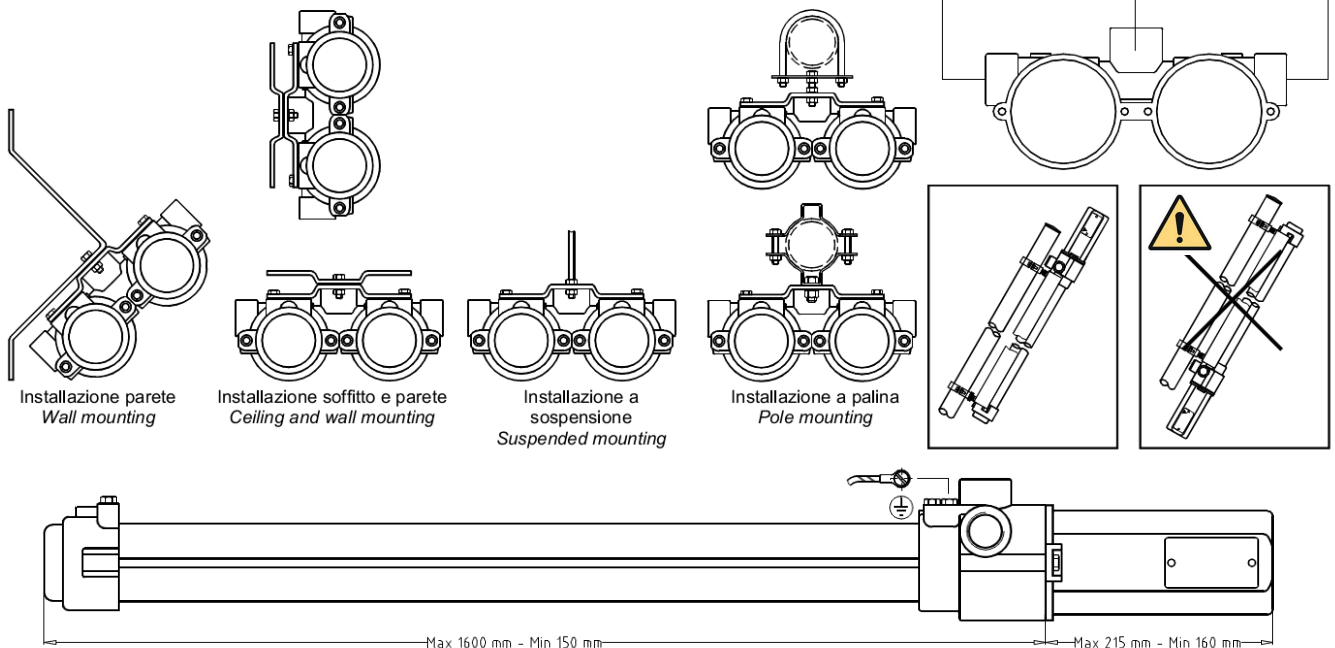


**ATTENZIONE**  
DISINSERIRE LA BATTERIA PRIMA DI APRIRE  
**WARNING**  
DISCONNECT BATTERY BEFORE OPENING



**Schemi di collegamento allegati al dispositivo di emergenza**

**Wiring scheme enclosed to emergency device**



**6 Apertura dell'apparecchio**

Rimuovere le viti di chiusura ed estrarre la custodia nel senso della freccia (vedi fig. 1).

**6 Opening the apparatus**

Remove the screws and pull enclosure according to arrow direction (see fig. 1).

**7 Chiusura dell'apparecchio**

Lubrificare il giunto cilindrico della custodia, sostituire le guarnizioni difettose, inserire la custodia e serrare a fondo le viti.

**7 Closing the apparatus**

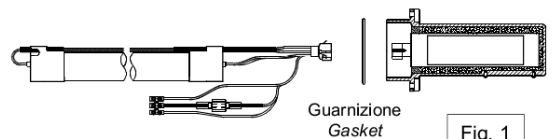
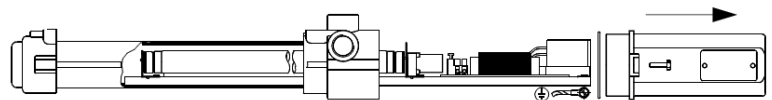
Lubricate the cylindrical joint of the enclosure, replace damaged gasket, insert the enclosure and tight down the screws.

**8 Entrate di cavo**

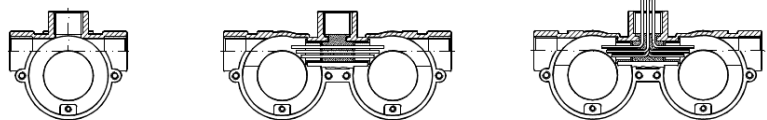
Sono ammesse entrate di cavo (vedi fig. 2) con dispositivi certificati Ex d. Le entrate di cavo con grado di protezione inferiore a IP66/IP67 riducono il grado di protezione dell'intero apparecchio.

**8 Cable entries**

Only Ex d certified cable entries (see fig. 2) are permitted for use. Cable entries with protection degree lower than IP66/IP67 reduce the whole protection of the apparatus.



**COLLEGARE I CONDUTTORI IN UNA SCATOLA CERTIFICATA**  
**TERMINATE LEADS IN A SUITABLE CERTIFIED BOX**

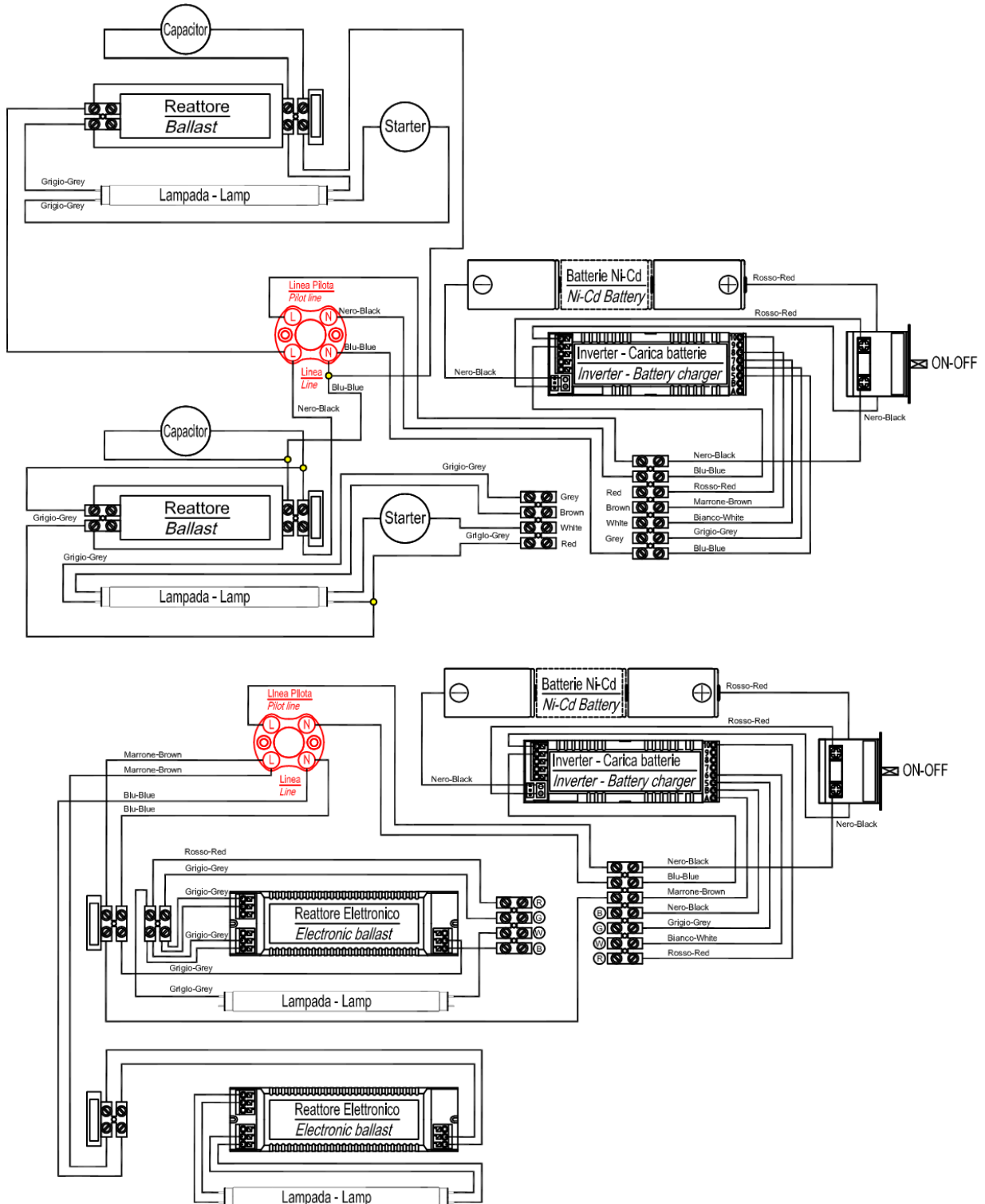


Assistenza tecnica  
Technical support  
☎ +39 02 25 76 510  
FAX +39 02 25 52 365

Apparecchi di illuminazione EVF/EVFE ...  
Lighting fixtures type EVF/EVFE ...

**CEC 13 ATEX 144**

REV	1	2	3	4
Data	28/06/01	09/07/07	31/05/08	14/10/13
EXE	M.T.	M.T.	M.T.	M.T.
CHK	F.C.	F.C.	F.C.	F.C.
APP	M.T.	M.T.	M.T.	M.T.



L'apparecchio è composto da parti di metallo e parti di plastica. In riferimento alla Direttiva 2002/96/CE del Parlamento Europeo e del Consiglio del 27 gennaio 2003 e alle relative normative nazionali di attuazione, informiamo che:

- A.** sussiste l'obbligo di non smaltire i RAEE come rifiuti urbani e di effettuare, per detti rifiuti, una raccolta separata;
- B.** per lo smaltimento vanno utilizzati i sistemi di raccolta pubblici o privati previsti dalla leggi locali. È inoltre possibile riconsegnare al distributore l'apparecchiatura a fine vita in caso di acquisto di una nuova;
- C.** questa apparecchiatura può contenere sostanze pericolose: un uso improprio o uno smaltimento non corretto potrebbe avere effetti negativi sulla salute umana e sull'ambiente;
- D.** il simbolo (contenitore di spazzatura su ruote barrato) riportato sul prodotto o sulla confezione e sul foglio istruzioni indica che l'apparecchiatura è stata immessa sul mercato dopo il 13 Agosto 2005 e che deve essere oggetto di raccolta separata;
- E.** in caso di smaltimento abusivo dei rifiuti uti elettrici ed elettronici sono previste sanzioni stabilite dalle vigenti normative locali in materia di smaltimento.

The apparatus is made up of metal parts and plastic parts. In reference to European Union directive 2002/96/EC issued on 27 January 2003 and the related national legislation, please note that:

- A.** WEEE cannot be disposed of as municipal waste and such waste must be collected and disposed of separately;
- B.** the public or private waste collection systems defined by local legislation must be used. In addition, the equipment can be returned to the distributor at the end of its working life when buying new equipment;
- C.** the equipment may contain hazardous substances: the improper use or incorrect disposal of such may have negative effects on human health and on the environment;
- D.** the symbol (crossed-out wheeled bin) shown on the product or on the packaging and on the instruction sheet indicates that the equipment has been introduced onto the market after 13 August 2005 and that it must be disposed of separately;
- E.** in the event of illegal disposal of electrical and electronic waste, the penalties are specified by local waste disposal legislation.